

حيات

میانجامیانه... دیار داهای قونفره حیات قاتلم...
- نجی -

اداره مرکزی :

آنقره ده ، استانبول جاده سنده آنقره
معارف امینکی پاشده کی دایره

استانبول بوروسی :

استانبولده ، آنقره جاده سنده ۸۷ نومروده
دائرة مخصوصه

نسخه سی هربرده ۱۵ فروردر

سنة لکی بوسته ایله ۷،۵ لیرا .
(اجنئی مملکتلر ایچین ۷،۵ دولار)

ایونه واهلان ایشلری ایچین استانبول بوروسته
مراجعت ایدیلیر .

بازی ایشلرنک مرجعی آنقره مرئوسدر .

صافی : ۷۰

آنقره ، ۲۹ مارت ، ۱۹۲۸

۳ نجی جلد

مصاحبه

بین الملل قونفره لرواهیتاری

بین الملل علم حیاتنده قونفره لرك اهمیتی کیت
کیده فضله لشیور . هر هانکی علم شعبه سی اولورسه
اولسون ، « علم » ، ماهیتی اعتباریله « بین الملل »
بر محصول اولدیغندن ، مختلف مملکتلرده عین
موضوع اوزرنده چالیشان عالمر آراسنده صیقی
و دائمی بر ارتباط تأسیسنه هر کون داهای چوق
احتیاج کورولیور ؛ و بو احتیاج نتیجه سنده ،
هر علم شعبه سنه عائد آری آری بین الملل
قونفره لر ، بین الملل مساعی تشکیلاتی وجوده
کلیور . جهان حربی ، قیصه بر زمان ایچون ،
مختلف مملکتلر عالمری آراسنده دهرین اوچوروملر
آچهرق اسکی بین الملل علم تساندینی بوزمش ،
یکرمنجی عصرک ایلك سنه لرند مسعود بر
انکشاف کوسترن بو بین الملل اشتراك مساعی بی
اخلال ایله مشدی . بر قاج سنه دن بری ، اواسکی
فناخاطره لرك اونوتولار قیکیدن علم ساحه سنده کی
بین الملل تساندک قوتله ندیکی کورولیور . « جمعیت
اقوام » کده بومستله یله علاقه دار اولماسی ، بو
مؤسسه نك مختلف ماهیتده کی فعالیتلری آراسنده
بلسکه الك جدی واک مشر اولانیدر . هر حالده ،
آقاده میلر ، دارالفنونلر ، علمی جمعیتلر آراسنده
حربدن اولکی صمیمی مناسباتک یکیدن باشلادیغنی
و هر طرفده بین الملل علمی قونفره لرك طوپلانیدیغنی
کورمک ، مدنیتک مستقبل انکشافی نامنه ممنونیتله
سلامانه حق بر حاده در .

بو بین الملل علم قونفره لرینک ماهیت و خد
متلری ، مختلف نقاط نظردن مطالعه اولونه بیلیر .
صرف علمی نقطه نظردن بونلرك فائده لرینی
شوصورتله خلاصه ایده بیلیرز : عین ساحه لرده

چالیشان مختلف مملکتلره منسوب عالمر آراسنده
شخصی دوستقلر پیدا ایده رک علمی رابطه لری
جو غالتیق ؛ هر کسی بر برینک نتایج مساعی سندن
خبردار ایتک ؛ مختلف نقطه نظرلرك مبادله
و مناقشه سنه خدمت ایتک صورتیله علمی ترقیاته
مؤثر اولوق ؛ مستقبل مساعی ایچون معین
پروگراملر چیزه رک بین الملل اشتراك مساعی بی
تأمین ایتک ؛ بین الملل ماهیتده نشریات یاپیلا .
بیلیم سی ایچون مادی و معنوی وسائط و عناصری
تأمین چالیشمق . داغینیق ، منفرد مساعی بی
عمومی تشکیلاته ربط ایتک غایه سنی استهداف
ایده ن بومساعینک اهمیتی وفائده سی پک صریحدر .
دیگر طرفدن ، بو قونفره لر ، مختلف ملتلك او
ساحه ده کی علمی سویه سنی کوسترن بر نوع
امتحان میدانی تشکیل ایده ر : هر ملت بوراده
ساده جه معناسز بر سیرجی حالنده قالمایه رق ،
فکری فعالیت و قدرتی کوستره بیلیمک ایچون ،
اوساحه ده کی الك ممتاز عالمرینی بورایه کوندرمک
چالیشیر . هر هانکی ملتی تمثیل ایده نلر ، قونفره
مساعیسنه قوت و موفقیتله اشتراك ایده جک
بر سویه ده بولونمازلر سه ، وضعیت چوق فحیج اولور .
بو قونفره لرك کندیلرینه مخصوص غریب بریدی
قودی محیطی واردر ؛ بو محیط ، الك حساس بر بارومتره
کبی ، هر کسک قدرت و موفقیت درجه سنی
در حال ثولجر . بناء علیه ، موفقیتله اشتراك
ایدیله جکنه امین اولمادقجه ، بوکی اجتماعلره
اشتراك ایتمه کک دوغرو بر حرکتدر . هله ،
شیمدی به اکثریتله قدر یادیغمز کبی ، ساده جه سیرجی
صفتیله قونفره لره کیتیمک ، مفید اولمقدن زیاده

مضر اولور . اساساً بوکی اجتماعلره - بالخاصه
مثلاً بردارالفنون نامنه - اشتراك ایده جک اونلرك ،
کندی شعبه سنده بین الملل بر شهرت علمی بی
حائز ذوات آراسندن انتخابی شرطدر . فرق
اللی سنه دن بری یوزلرجه بین الملل قونفره به اشتراك
ایتمزددر ؛ فقط بو قونفره لرك نشریاتنده ،
ضبطنامه لرند ، تورکیه نامنه اشتراك ایده نلرك
مخطرله رینه ، اثرلرینه تصادف ایدیلمه سی ، مع الاسف
چوق نادر بر حاده در .

بین الملل قونفره لرك ، علمی جهه دن باشقا
برده سیاسی جهه لری واردر : جهان افکار -
عمومیه سنه قارشى کندیلرینک « علم و مدنیت
خادمی » اولدیغنی کوسترمک ایسته ن بعض کنج
دولتله ، کندی مملکتلرند بو جنس بین الملل
اجتماعلره زمین حاضر لاق صورتیله بر نوع
مدنی نمایش یاپارلر . مثلاً جهان حربندن صکرا
« رومانی » و « یوغوسلاویا » کندیلرینی « یونانستان »
کبی بیزانس عنعنه لرینک وارث و معقی عدایتدکری
جهتله ، بیزانس تدقیقاتنک انکشافنه بویوک بر
علاقه کوستردیلر . رومانی (۱۹۲۴) ده
« بوکرش » ده « بین الملل برنجی بیزانس تدقیقاتی
قونفره سی » نی اجتماعه دعوت ایتدی ؛ و بو صورتله
بو تدقیقاتده کندیسنک بویوک بر موقعی و علاقه سی
اولدیغنی کوستردی . ایکنجی « بین الملل بیزانس
تدقیقات قونفره سی » (۱۹۲۷) ده « بلغراد » ده
اجتماع ایتدی . بو صورتله « یوغوسلاویا » کندیسنک
علم و مدنیت خادمی اولوق و بیزانس تدقیقاتنه
علاقه کوسترمک خصوصنده رومانیادن کری
قالمایاجغنی آکلادی . اساساً هر ایکی قونفره ده ده ،

ژول ورن : حیاتی وائرلری

۲

سندہ آر تدریدی پاری ایله کتابلری صائین آلابیلشدی .

برکون ژول ورن دوام ایتدیکی سالونلرک برنده علیکساندر دومایه تقدیم ایدلدی و اونک نظر دقتی جلبه و صمیمی دوستلغی آلدی ایتکه موفق اولدی . ارتق صیق صیق علیکساندر دومانک اویته کیدیور و دومانک اونجی صنفدن



ژول ورنه ۷۰ یاشمه

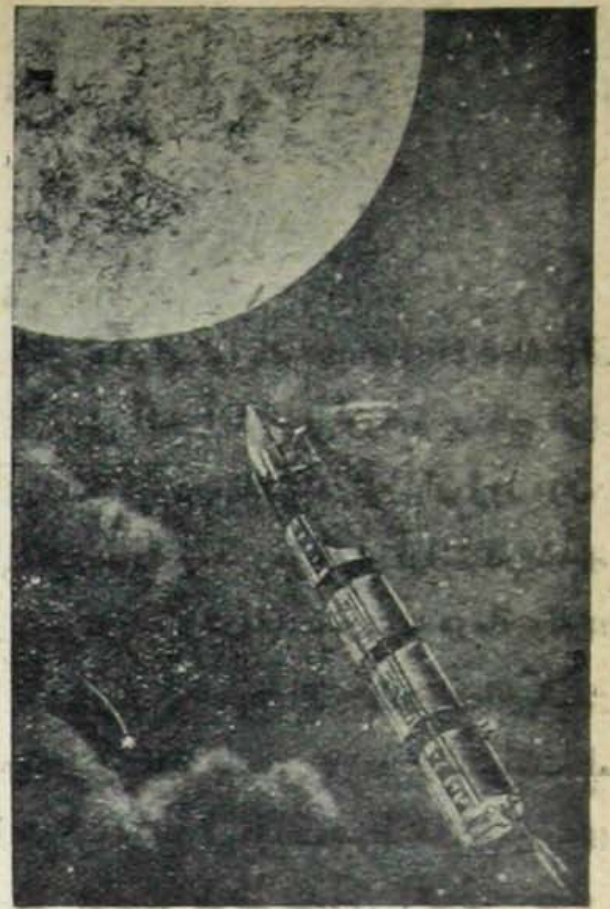
عادی لوقاظه لرده معدملری بوزولان شهرت آچلری کنجلیر ایچون کندی آلیله حاضرلادیغی نفیس اوما تلردن ، مایونه زلردن طادیبور ، همده بوسیچاق محیطک انسانه جسامت ویره و هواسندن فیض آلیوردی .
دوما ، او آراق ۴۸ اختلالندن صوکرا

ژول ورنک طلبه لک حیاتی بویوک محرومیتلر ایچنده کچمشیدی . عائله سی فقیر دکلدی . پدرینک قازانجی یرنده ایدی . فقط اوتار یخلرده عائله اوجاغندن اوزاغه کونده ریلن و سربست حیاته آتیلان کنجلیری قوتلی برغدادن محروم براقایی ، ابون پک احتیاطکارانه بر حرکت عد ایدر لرلدی . طلبه لرده بونی بیلیرلر ، لزومینر شکایتلرده بولونمازلر و بوتون مصرفلری کونی کونه قید ایدرک آی نهایتنده حساب پوصله لری بابالرینه کونده ریرلرلدی . ژول ورن ۱۸۴۸ ده پارسه کلدیکی وقت ادوار بونامی اسمنده بر همشهریسی ایله برلکده طلبه محله سمده تنها برسواقده ایکی اودایه یراشمشیدی . باباسندن کلن پارانک آزلغندن اکثر کونلر بردفعه مک یرلیدی . قیش قیامتده اودالرنده آتش بولونمازدی . پارسده کی خصملرندن برینک دلالته بعضی عائله لره تقدیم ایدلمش ، کبار سالونلرینه صوقولمش ایدی . ژول بر جوق ادیبلرک ، شاعرلرک زیارت ایتدکلری بوسالونلرک بر مداومی اولقی ایستردی . فقط بویله کبار سالونلره کلنلر پک تمیز ، شیق کینیورلرلدی . حالوکه ژول ایله ادوارک آنجاق بر آرایه کتیریلدیکی وقت تماملانا بر سوواره البیسه لری واردی . بوجهته ایکیسی بردن زیارتلره کیده . مزلرلدی ، بری کیتدیکی وقت اوته کی کیجه یی اوداسنده کچیرمکه مجبور اولوردی . بوحاللری دلیقانلیلر نشئه ایله ، خنده ایله قارشیلایورلرلدی . فقط ژولک بر اندیشه سی واردی : اوده ، اک بویوک لوکس تلقی ایتدیکی کتابلردن محرومیتدی . اوتار یخلرده باباسنه یازدینی بر مکتوبده : « کتبخانه لرک جامکاننده او کوزهل جلدلی کتابلری کوردکجه ألم آیاغم تتره یور . بخ ، هر تورلو محرومیتلردن زیاده مضطرب ایدن شیء ، ایشه بو کتابلر ! . . . » دیوردی . حتی بردفعه شه کسپرک اون اوچ فرانغه صاتیلان مجلد کلیاتی آلابیلیمک ایچون اوچ کون یالکیز اریک قوروسی یمش و بو مجبوری پرهیز نتیجه .

قاپانان ته آتاریستوریک Theatre Historique اداره سنی آله آمش و اوراده بر قاج اثری اوینامشدی . دومانک یانندن آریمان ژول ورنده ایشه بوسورتله تیاترو مؤلفلری آراسنه قاریشدی . یازدینی اوچ اثری دومایه کتیردی . دوما ، بونلردن صماهه هریدری Pailles Rompues نانی بکتدی . بویهس ۱۸۵۰ سنه سی ۱۲ حز براننده ایلک دفعه وضع صحنه ایدیلرکن مؤلف هیجانندن تتره یوردی . خلق پیه سک موضوعنده کی اینجه لکی درخال قاورایه بیله جکمیدی ؟ اسکی فرانسر طادتلرندن برلادس وقعه سنه مستند اولان بویهس پک خفیف بر قومهدی ایدی . سه ناریوسنده بویوک بر قوت یوقدی ، فقط منظومه لرده چوق استهزا کار ، چوق اینجه و باجی برلسان واردی . بوقومهدی خوشه کتیدی ، حتی بعضی حسودلر بویه سی باشند آشای دومانک عادتا یکیدن یازارجه سنه تصحیح ایتش اولدیغی ادعا ایتدیلر . فقط عمومیتله تیاترو منقدلری بو طوی مؤلفه قارشی پک مساعد داورا نمشردی .

بو ایلک موفقیتدی . بویله اولمقله برابر پیه سک روحی و اثرک طرز افاده سی ، باباسنک خوشنه کیتهمشدی . بوقومهدی ده خفیف مشرب بر قادین ، آلداتلش بر زوجه تصویر ایدیلوردی . پهر ورن تمیز شاقالردن ، عائله اکلنجه لرندن خوشلانیردی ، فقط مهم بر پرنسپ مسئله سی عد ایتدیکی عائله وناموس ایشلرینه دو قونولماسی ایسته مزدی . اوغلنک « تهلکلی بر مؤلف » اولاجغندن قورقان باباسی ، ژوله آغیر مکتوبلر یازیوردی . بو سرزنشلره ویردیکی جوابلردن برنده ژول ورن :

« حقک وار ، بو اثرلر جدی شیئر دکل . بنم قاقامده باشقا بر جوق فکرلر ، بیکلرجه پروژملر وار . . . وارا ما بونلره هنوز بر شکل ویره میورم . اکر تخیل ایتدکلمه ، آرزو ایتدیکم کی ، ای و جانلی بر شکله ، وجود ویره بیلیر . ایسه م کورده جکسک ، نه کوزهل ، نه روحلی اثرلر



ژول ورنك (ارضه نمره سياحت) رومانك
رسمگره

اولاجق . فقط بونك ايچون بكا زمان لازم ، صبر لازم ، عناد ايله چالشمق لازم ... ديه يازيوردى .
سائر شهريلرى آراسنده بوپيه سى چوق آچيق بولانلر و آغير تقيدلر ده بولونانلر اولمشيدى .
بو حقل سىرزنشلى نهايت اوکا پك دوقوندى . باباسنه يازدينى بر مکتوبده ديدىكى کي «او کفده آچيلمش حاضر دوران يکي يوللر وارکن نهيه شوراده بوراده سور وکلنه لي ، وقت کچيرملي ايدى . ايشته فن بويوک خطوه لرله ايلر ولبور ، مجهوللر ساحه سنى کيتدکجه تنوير ايدىوردى .»
فقط بوفنى و بوجھوللرى ناصل بر شکل آلتنده تمث ايدم جکدى ؟ کنج مؤلفک هنوز کسديره .
مديکي يول بو ايدى . بر ياندن تياترو شکلنک چوق مفتونى ايدى ، بر ياندن ده فن اونى کندينه دوغرو چکمه ک باشلامشيدى . او ، بو ايکي ميلى قولايجه برلشديره بيله جکنى صانيوردى . ايشته عالملا اسمنده کي اوج پرده لک پيه سى بواميدون دوغدى . فقط بوايلک تجربه پارلاق بر نتيجه ویرمدى .

او شيمدى يکيدن توحاف وودويللر يازيبور وکورايم اسمنده بر ميمودرامک کفته لرينى حاضر - لايوردى . بونک بسته سنى چوجوقلق آرقاداشى بسته کار هيقتار ياپه جقدى .

بوصيراده ژول امتحاننى کچدى ؛ ديپلوماسنى آلدى . بونک اوزرينه باباسى يازيخانه سنى اوکا دور ايتمک اوزره همان نانت عودت ايتمى بيلدردى . استقبال حقنده کي فکرلرينى آرتق صراحتله سويله سى زمانى کلمشيدى . ژول ورن بونکلىنى رد ايتدى ؛ آووقتلقده موفقيت امکانى کورمديکنى ، حالبوکه باشلامش اولدينى مسلکده ايلريله رک برکون شهرتلى براديب اولماسى چوق محتمل اولديغنى يازدى .

فقط تخيل ايتديکي ادبي شهرتى آله کچيرنجيه قادار حياتى ناصل قازاناجقدى ؛ کونلرجه عمومى کتبخانه يه قاياندى ، غدا سنى يالکزم مطالعه ده بولدى .
بوتون اميدلرى صوليوردى . دومانک ضياقتلرى کيتدکجه سيرکشمشيدى . ته آتر ايتستوريک ايشله ميمش ، چوقدن قاپولرينى قاپامشيدى .
ته آتر فرانسه يه کوندرديکي عالملا پيه سندن ده برسس چيغمه مشدى .

«عالمه موزه سى» اسملى مجموعه يه براقدينى ايکي يازيسنى قبول ايتمشلردى ، فقط بونلر ، طبع ايدلردن اول ، داها اوزون مدت صبرا بکليه جکاردى . يارينک قرار سزاني ايچنده قيو .
رانان ، بوغرتلى ، چالشقان محرر ، اوکا حياتى تامين ايدم جک و بوش زمانلر نده سربسته ج شخسى مساعيسنه حصر نفس ايتمى ممکن قيا لاجق بر مشغله ينى نره دن بولاجقدى ؟

ژول ورن آرتق فنه مراق صارميشيدى . اوزمان ، ايچنده ياشاديني محيط بويوک هيچانلرله چالقانيوردى . اون دوقوزنجى عصرک ايکنجى ياري سنده ياپيلان بر چوق کشفلر ، هنوز چوجوقلق دوره سنده بولونيوردى ، فقط بونلر آتى ايچون بويوک برانکشاف وعد ايدىوردى .
ژول ورن ياراتاجنى اثرلرک تمللرينى آرايور ، هم حقيقتلره استناد ايدم جک ، هم ليرىک اولاجق و دونک رومان تيزمى ايله يارينک سه مبوليزمى آراسنده يوز کوزلى برکوپرو تشکيل ايدم جک فنى رومانلر ندين دومايه هيچانله بحث ايدىيور و بر تاريخ رومانچيسى اولان دوماکنج دوستنک بويکي تصورلرينى پک اورينينال بوليويوردى .
بوصيراده «عالمه موزه سى» نده ايکي حکايه سى



ژول ورنك (آدمه گير آلتنه سياحت) رومانك
رسمگره

چيقدى . بونلردن برى «بالونله سياحت» ، داها صوکرالرى قلمه آلاچنى شاه اثرينک عادتا بر مقدمه سى ايدى . «بالونله سياحت» ادغار پو Edgar Poe طرزنده مدھش ، تويلر اور برنجى بر حکايه ايدى . يکي بر بالونک مخترعى اولان بر بالونچى آلتيله هوايه چيقارکن ناصلسه مجذوبک برى ايجرى يه آتلايور ، هواده ايکي آدم آراسنده مدھش بر بوغوشما باشلايور و نهايت بالونچى دلى يى بر ضرر ياپاميه جق حاله کتيريبور .
اوتارنخده انگليز ادبياتنه پک مراق صارمش اولان ژول ورن (ادغار پو) نک (خارق العاده حکايه لر) نى اوقومش اولماييدى . بو اثرلرک اونک اوزر نده بر تاثيرى اولمقله برابر ژول ورن ، کندى اثرلر نده مرضى کدر واضطرابلرک ترشحنه ميدان ویرمهمشيدى . او ، روحاً نيکبين ايدى . قهرمانلرينى ثولوم ايله قارشيلاشديرر ، فقط اونلرى دائما ثولومک پنجه سندن قورتارمق ايچون اک عقله کلين چارملر بولور ، ياراتيردى .
روحاً تميز و صاف اولان انسانک ، فئالغه غلبه سى ژول ورنک داها اوزمانکي عجيجه اثرلر نده ، بر از مبهم اولمقله برابر ، آز چوق کورونمک باشلايان بر ته زايدي . صوکرالرى بوتون اثرلرى عقل و محاکمه ايله کور قوتلر آراسنده دائى بر مجادله شکلنى آلاچقدى و اوکا کورم ضيف

اولان بشریتک بوتون بو محادله لردن غالب
چقمه سی الک طبعی بر نتیجه ایدی.

۱۸۵۲ ده یز . نهایت ژول ورن کندیته
برایش بولایلمش ، اسکی ملی اوپرا اولان
ته آتیرلیک Théâtre Lyrique . کاتب تعیین
ایدلمشیدی . بر یاندن اوراده چالیشیور ، بر یاندن
(عائله موزه سی) مجموعه سنده کی یازیلرینه دوام
ایدیوردی . « قلیقورنیا شاتولرنده » سنده بر
آلتون آرایجیسنک حیاتی چیزمش و « مارتن
باقس » اسمی دیگر بر حکایه سنده به روده
اسپانیولر ، بریلر و ملزلر آراسنده کچن بروفه بی
تصور ایدن قوتلی بر نه تود وجوده کتیرمشیدی .
هله بو ایکنجی حکایه غزته لک تنقید ستولرنده
تقدیر لره قید ایدلمشیدی . فقط تیاروده کی
وظیفه سنک مشغله لری آراسنده و جیلدیره سی به
سودلیکی بو موسیقی محیطنده ، « مارتن باقس »
ایله یگی و تمامیه شخصی بر مکتب یاراتمش
اولدیفنک فرقه و ارامیوردی . داها او زمانکی
تصور لرنده بونوهوس قلم بر ایکی جا ایله سزه ، نه
کوزهل لوحه لر چیز یور ، بردن قالدان بر پرده
آرقاسنده ، قارلرینه نه خارقه لی ده قورلریار ایدیوردی .
۵۳ سنه سی ۲۰ نیساننده کورابه اسنده کی
اوپرته قی تمیل ایدلدی . بو اوپرته مطبوعاتده پک
آلفیشلاندی و قرق کون صیرا ایله اویناندی .
احتمال بو موفقیتده کنج تیارو کاتبنک تنقید
عالمده تأمین ایتدیکی دوستلقلرک و مناسبتلرکده



ژول ورننک (ده کیز آتنده سیاحت) روماننک رسملرنده

تأثیری واردی ؛ فقط ژول ورن بویکی اثر یلده
چابوق علاقه سنی کسش کورونیور و باباسنه ؛
« بوساچهلر عادتاً بر بالوندن آتیلان صافرا لری
.... بن آنحاق بونلری آراسیرا اورتایه فی رلاق
صورتیه درکه کندی می ، پارس ده نیلن بو قورقونج
کردابک قبولیجیملری و فیرتینلری فوقده
طوتایلییورم ... » دییه یازیوردی .

کورولیورکه اوزمانلر ژول ورن سنده لیوب
بو کردابه دوشمک و اوراده ، او اسرار انگیز
حواله سیله بر لکده قایناپوب کیشمکدن پک
قورقیوردی . فقط هیچ دوروب دیکنمده دن
بویوک برمه تودله چالیشیور ، صوکر اگی اثر لرنده
بزی حیرتله دوشور دن اونهایتمش بیلگیلری
بویله جه برر برر طوبلا یور ، و کینجلیکنک
صامانه جریلری اوزرینه کیتدکجه دولفونلاشان
فکرلرینک قوتلی کوتوکلری برلشدیرمک
اوغراشیوردی .

چوق چالیشیوردی . اوقادار چوق که نهایت
اعصابی بوزولمشدی . کیکجه لری کوزلرینه او یهو
کیرمیوردی . او یهو سزلق و قرار سزلق اوکا آجی
باش و قولاق آغریلری و ریور ، بویوک بر
حمایه دوشوریوردی . یوزنده موضعی بر فلج
باشلامشدی . هر فضله سعیدن صوکر ا بو فلج
کورونیور ، صول کوزینی قاپاتیور و آغزینی
چارپیتیوردی . باباسنه یازیوردی که :

« سیکیرلم چوق کرکین ، دیلم رنده لشمش
کی ، دائمی بر حمام وار . آرتق آغزیمی قاپاتا میورم .
نه اذیت ! نه بلا ! ییدیکنی هضم ایله مشغول
بر بو آکی ، یاخود مقاله سنی یازمایه اوغراشان
برتیارو منقدی کی کوپوکر صاچیورم . فقط
بوتون بویور غونلغمه رغماً بو جمعه ا رتسی صولک بش
فرانقمی ده صرف ایتدم ، سکسان فرسخلک
بر سیاحته چیقدیم . بر تیزه ترینه دونکرکه ،
تام بر فلمنک شهرینه بکزمه یین بو کوزهل لیانه
کیتدم و نهایت شمال ده کزینی کوردم . »
بویالک کوروش کافی کلش و شمال دکزی اونک

اوزرنده اهل ایدیلهم بر تسخیر قوتی کوسترمشیدی
دونکرکه لیمانده کزرنکن بوزلو ده کزله کیده ن
بالقجیلری تدقیق ایتمش ؛ عودتنده پارس یازینک
بوغیچی هواسنده بو صوئوق مملکتلرک خیالیله
اولسون بر از سرینله مک ایچون « بوزلر آراسنده بر

قبسه » نی یازمشیدی .

نهایت ژول ورن داها سر بست چالیشه بیلیمک
ایچون تیارلیریک کاتبلکندن چکادی . بر ازا پارا
طوبلامشیدی . داها نه یه احتیاجی واردی که ؟
بر لوقا امکسه اونی ناصل اولسه بولوردی . بر
قاچ سنه دنبری بر اولک اوست قاتنده دوشه دیکی
دائرة سنده یاشاپوردی . اوراده کتابلری ، مجموعه لری ،
نوطلری ایچنه کومولدی و فنی بیلگیلری ایله غریب
تخیللری و جرأتلی فرضیه لری آراسنده موزون
بر رابطه تأسیس ایتک ایچون بویوک بر غیرت ایله
چالیشما یه قویولدی .

بر آرائق (آمین) ده بردوستنک دوکونه
کیدن ژول ورن اوراده کلینک همشیره سی اولان
هونورین دوویانی کورمش ، بکشمش و آرتق
قرارینی ویرمشدی . اونکله اولنه چکدی .. فقط
یازیلرندن قازاندینی جزئی پارا ایله ناصل عائله
کچدیره بیلوردی . بو جهته در حال پارا قازانمق
ایچون کندیته باشقا بر چاره بولما یی دوشوندی .
بودوشونجه سنی ، باباسنک اصرارینه رغماً هان
تطبیق ایتدی . ژول ورن بر قاچ آرقاداشیله
برابر بورسه یه گوردی ، اوراده بر یازیخانه آچدی .
باباسی شیمدی ژولک عادتاً تیارلیریکک
قولیسلرندن آیرلمش اولدیغنه تأسف ایتکه باشلامشدی .
نده اولسه تیارو قولیسلری ، بورسه قولیسلرندن
داها آرتکلی ایدی . او ، بویوک اوغلنده کی
ذکاتک آرتق سوندیکنه حکم ایدیور و اونی بورسه



ژول ورننک (مرکز از سر سیاحت) روماننک رسملرنده

طالبندہ بوغولش قالمش فرض ایدیوردی، ژول ورن
بوعراضلره مقابله ایدیور و: «هیچ» ده اویله
دکل.. ادبیاتی ترک ایده جک دکلم، دیه یازیوردی،
مقصدم، بر یاندن یازیرلمله اوغراشیرکن
بر یاندن ده بکا دها زیادہ بر قزانج تأمین ایده جک
دیگر برایشله مشغول اولمق... اینی برایش صاحبی
اولمالییم که اولنه بیلهیم. آرتق یالکزلق بی
فنا حالده ازیور. بوده کوستر برکه، مشفق

بر برلشمه احتیاجی حس
ایدیلن یاشه کلشم.

ایشته بویله جه،
نانتده آووقات اولمق
اوزره حاضر لانا، صوکر
پارسدہ «عائله موزہ سی»
هیئت تحریریه سی آراسنه
کیرن، و تیاتر لیریک
کاتلیکنی یاپان و بر قاج
پیس مؤلفی اولان ژول
ورن نهایت «مالیه طالعده»
بوغولیور، و باباسی: «ادیب
اولاجنی ده یوق... نهایت
ایشته بر بورسه چی اولدی..

دیه اوزولیوردی.

فقط اوزوله ملیدی. حیات قولیسرینک ایکی
جهه سی واردرده باقار سکر بردن بونلر، مرکزی
اوزرنده دوتر و سزه یبیک، بام باشقا برده فور
کوستر یورر. بلکه ده او، دوشونجه لرینی، خیال لیرینی
عصری حیات ماکنه سنک قاریشیق مه قانیرمالی
ایله تطابق ایتدیرمک و انساننی تدقیق ایتک
احتیاج لیریه بویوله صائمش ایدی.
۱۸۵۷ ده هونورین ایله اولتوب بر عائله
قوردقدن و بورسه یه یرلشدکن صوکر ژول
ورن مضاعف بر حیات کچیرمهک باشلادی.

صباحلری بشده قالقار، یازی ماصه سنک
باشنه اوطورر، اونه قادر یازیرلرینه چالیشیردی.
صوکر، بوخزینلری کلیدلیرک کینیر، اوکله
یمکنی ییر و بورسه یه کیده ردی. اوراده هرشی،
هرکی تدقیق ایدر، عادتا تمیز قوت و قابلیت لیرینی
تورپوله ردی. ژول ورنک ایشلری اوچونجی
نابولیونک سیاستی کی بویوک تموجلر کوسریور،
بعضا پک اینی قازانیور، بعضا بوتون مساعیسی
برشینه یارامیوردی. ۵۹ س- ۱۱ تموزنده ایتالیا
محاربه سی یتیش، ویلا فرانقامصاله سندن صوکر

بورسه ده ایشلر دوزملش، خیالاً بر جوق
سیاحتلر یاپمش اولان ژول ورن انچون ایلك حقیقی
سیاحتنه چیقماق امکان حاضر لاشدی. بو صورتله
جوجوقلق آرقاداشی موسیقی شناس هیغنا ر ایله
برلکده شمال مملکتلرینه، اسقوجیا به کیده سیددی.
بو سیاحتده کوزلرینه، حافظه سنه،
مکتوبلرینه و یول دفترینه دولور دینی گاه
شاعرانه گاه حقیقی تصویرلری، صوکرالر
بشیل شعاع Rayon Vert اسملی روماننده چرچیوه



ژول ورنک «سریشل» اسمندہ کی باطی

یه کچیره جکدی. اسقوجیادن بریدلره کچن، فینغال
ماغازاسنی زیارت ایدن ژول ورن بر قاج کون
لوندردده قالدی و تائیس کنارنده کی ترکا هرده
او زمان پالقمده اولان غربیت ایتدیرمه Great
Eastern ی، اوزمانک اک بویوک واپورینی کوردی.
و هیغنا رک آلایلری آراسنده، ادبیات طالعده
قازانه جنی بارلاق موفیتلر شهرت و ثروتی تأمین
ایدر ایتمز بویوک اوزرنده سیاحتنه جیقه مایه یمین
ایتدی. بر موفیت احراز ایده جکنه حقیقه
امینمیدی عیجا؟ هونورینه «بوموفیت شهه سز
کله جک!» دیه دائما تکرار ایدریدی، فقط
آراسیر باباسنه یازدینی مکتوبلر ده بعضی نشیئرینک
ومراجعتلرینک بر نتیجه ویرمه دیکندن آجی آجی
بحث ایدر و ارتق جساتی قیریلدینگی و برداها هیچ
برتشنه قالدیشمه جفنی یازاردی.

صوکر اینه کندینی طوپلا یور و: «زمان
ایله غایمه واصل اولاجمندن امین بولونیورم.
اوتوز بشمه کلدیکم وقت ادبیات طالعده آرتق
هیچ ده کیشمه جک قطعی بر موفیت ائده ایتیش
اولاجمنی ظن ایدیورم... بو حالده اوتوز ایکی

باشلک شومبهم وضعیتندن، لزومندن زیاده متأثر
اولمالییم... دییوردی.
استقبالک احتیاطلری اولان بر جوق کاغذلره
دولو یازیرخانه سنک ایکی کوزی واردی. بری
ادبیاته، بری مزاحه آیرلشدی. ۱۸۵۸ دن ۱۸۶۳
قادر بویکی کوزک برندن جوق کولونج ایکی قومده
واوته کندن جوق جدی ایکی مقاله چیقاردی.
عائله موزہ سنده نشر اولونان بو مقاله لردن
بری ر. د. غایر بر حقنده بره توددی. انسان یالکز
کندینه بکزه یئلرک تاثیر
آلنده قالا بیلر. اونک

غریب موضوعلری، طائمان
مسئله لره قارشی حس
ایتدیک جاذبه لری؛ خولیلر،
کابوسلر و اسرار انکیز
سرگذشتلر انچون کوستر.
دیکی ذوق، استقبالده کی
احتمال لردن مرکب نهایتسز
لکاره دوشرو اوچوشلری
ژول ورنک پک خوشنه
کیدیوردی. ژول ورن بوتون
بونلره، الک قارا کلق مسئله
لری صریح برشکلده ایضاح
یوللرینی بولمق احتیاجنی علاوه

ایده جکدی. ایشته ژول ورن بومقاله سنده بو آمریقالی
مؤلفی و اونک بویوک مترجمی بودله ری کوکره
چیقاریور (پو) نک قابل تقلید اولیان اسلوبی مدح
ایدیور، «خارق العاده سرگذشتلر» که بعضی حکایه لیرینی
تشریح ایدرکن بالخاصه «آرتور غوردونیم» که
سرگذشتلری اوزرنده توقف ایدیور، یالکز
(پو) نک بو حکایه یه بر خاتمه ویرمه مش، عادتا یاریده
براقش اولماسنه تأسف ایدیوردی. «پم» سر.
گذشتلری الک هیجانلی بررنده کیدلش بر اقلمش...
بو حکایه یه کیم دوام ایده جک، آرقاسنی کیم
یازاجق؟ شهه سز امکانشز لقلر ساحه سنه آتیلقمده
بندن داها جسور و بندن داها جرأتکار بری...
دیه نوط ایتیش ایدی. حالبوکه، یکریمی سنه
صوکر، هیچ برشی اونیتمیان ژول ورن
حافظه سنک برکوشه سندن بو نا تمام سرگذشتی
تماملامق فکرینی چیقاراجق، بو حکایه یی
ن. د. غایر پونک بالذات انکار ایدمه یه جکی بر قاج
ایله بیتره جک، بو صورتله بو آرزوسنی ده بره
کیتیرمش اولاجقدی. یتندی فائز صبری